



Good Samaritan

“Con đi và cũng làm như thế (Luca 6:15)
“Go and do likewise (Luke 6:15)

Mục Đích - Purpose

* Băng bó thương tích tinh thần & thể xác cho người cùng khổ.

- Bandage the spiritual and physical wounds of people who are suffering.

* Mang tình thương của Chúa đến cho nhân loại lỗi lầm bằng lời cầu nguyện.

- Bring God's mercy to the world's transgressions through prayer.

* Bảo vệ sự sống:

- Cứu vớt thai nhi.
- Nâng đỡ những bệnh nhân HIV & AIDS
- Nuôi nấng các em mù lòa.
- Sân sóc anh em phong tật miền Bắc
- Chôn cất người ra đi, nghèo khổ cô đơn.

Advisers

Rev. Nguyễn Đức Tuấn, CMC MO

Rev. Nguyễn Kim Long FL

Rev. Vũ Ngọc Long CA

Rev. Trần Thế Tuyên - Canada

Rev. Peter Trần - VN

Rev. Nguyễn Trọng Quý - Europe

Rev. Mr. Đào Văn Hóa - CA

Executive Directors

Alexander Nguyễn Hoat

Lâm Văn Hoàn - Louis Lisa

Lê Tinh Thông - Phạm Minh Trạch

Lê Quang Thế - Đinh Hồng Phong

Trọng Nguyễn - Vũ Đạm - Nguyễn Phong

Nguyễn Văn Yên - Lê Huy Bằng

Nguyễn Hoa Cường - Vu Đình Tuyển

Bùi Khanh - Đinh Thành - Nguyễn V. Nhân

Phúc An - Lý Mỹ Linh - Nguyễn Đạt -

Minh Phương - Mai Hương - Cẩm Vân

Vì Vân - Lai Mến - Minh Yến - B. Thùy

Thanh Thủy - Quỳnh Trâm - Yến Nga

Clara Nguyễn - Kathy Đào - Therese HD

Tax Adviser

Mr. Nguyễn Trọng Tài

Law Adviser

Attorney Phạm Văn Phổ

Hội từ thiện Người Samaritan Nhân Lành Việt Mỹ

VAGSC Vietnamese American Good Samaritan Charities

PO Box 18209 Anaheim Hills CA 92817 - USA

Bảo Vệ Sự Sống - Protect Human Life

Email: vagsc1@yahoo.com - www.vagsc.com - Tel: (714) 542-3989

Non Profit Organization - Permit # 37 - 155 2124 - California 2007 - All donations are Tax deductible

Bản Tin 7

Tháng 6 - 2012

The Coming Day of Jesus

Continuous NL 6

The Omen Before The Coming Day of Jesus

The world - Matthew (24:7) 7 “Nation will rise against nation, kingdom against kingdom; there will be famines and earthquakes from place to place.”

People - The second letter to Timothy (3:1-5)

The dangers of the Last Day. 1 “But understand this: there will be terrifying times in the last day. 2 People will be self - centered and lovers of money, proud, haughty, abusive, disobedient to their parents, ungrateful, irreligious, 3 callous, implacable, slanderous, licentious, brutal, hating what is good, 4 traitors, reckless, conceited, lovers of pleasure rather lovers of God, 5 as they make a pretense of religion but deny its power. Reject them.

The Phenomenon in The Coming Day of Jesus

Mondial - Matthew (24-29) 29 “... the sun will be darkened, and the moon will not give the light, and the stars will fall from the sky, and the powers of the heavens will be shaken.”

The alive & dead person - 1 Thessalonians (4:16-17) 16 “For the Lord himself, with the word of command, with the voice of an archangel and with trumpet of God, will come down from haven, and the dead in Christ will rise first. 17 Then we who alive, who are left, will be caught up together with them in the clouds to meet the Lord in the air. Thus we shall always be with the Lord.”

The Phenomenon After The Coming Day Of Jesus.

Revelation (21:6-7) 6 “He said to me: They are accomplished. I am the Alpha and the Omega, the beginning and the end. To the thirsty I will give a gift from the spring of life-giving water. 7 The victor will inherit these gifts, and I shall be his God, and he will be my son.” ...

Revelation (22:12-14) 12 “Behold I am coming soon, I bring with me the recompense I will give to each according to his deeds. 13 I am the Alpha and the Omega, the first and last, the beginning and the end ... 14 “Blessed are they wash their robes so as to have the right to the tree of life and enter to the city its gates...”

- Đây là Lời Chúa. Xin Quý Vị suy niệm cẩn thận và nên đọc ít nhất là một lần trong đời.

- This is The Word of the Lord. Please read it at least once in your lifetime and think deeply about it..

Ngày Chúa Quang Lâm

Tiếp theo BT 6

Điềm Báo Trước Ngày Chúa Quang Lâm

Thế giới - Mat-theu (24:7) 7 “Quả thế, dân này sẽ nổi lên chống dân kia, nước này chống nước nọ. Sẽ có những cơn đói kém, và những trận động đất ở nhiều nơi.”

Con Người - Thư thứ 2 của Ti-mô-thê (3:1-5) 1

“Vào những ngày sau hết sẽ có những lúc gay go. 2 Quả thế, người ta sẽ ra ích kỷ, ham tiền bạc, khoác lác, kiêu ngạo, nói lộng ngôn, không vâng lời cha mẹ, vô ân bạc nghĩa, phạm thượng, 3 vô tâm vô tình, tàn nhẫn, nói xấu, thiếu tiết độ, hung dữ, ghét điều thiện, 4 phản trắc, nông nổi, lên mặt kiêu căng, yêu khoái lạc hơn yêu Thiên Chúa; 5 hình thức đạo thánh thì họ còn giữ, nhưng cái chính yếu thì họ đã chối bỏ”.

Hiện Tượng Trong Ngày Chúa Quang Lâm

Vũ Trụ. Mat-theu (24:29) 29 “... mặt trời sẽ ra tối tăm, mặt trăng không còn chiếu sáng, các ngôi sao từ trời sa xuống và các quyền lực trên trời bị lay chuyển”.

Người sống & Kẻ chết. Thư thứ 1 của The-xa-lo-ni-ca (4:16-17) 16 “Vi khi hiệu lệnh ban ra, khi tiếng tống lãnh thiên thân và tiếng kèn của Thiên Chúa vang lên, thì chính Chúa sẽ từ trời xuống, và những người đã chết trong Đức Ki-tô sẽ sống lại trước tiên; 17 rồi đến chúng ta, là những người đang sống, những người còn lại, chúng ta sẽ được đem đi trong đám mây cùng với họ, để nghênh đón Chúa trên không trung.”

Hiện Tượng Sau Ngày Chúa Quang Lâm

KH (21:6-7) 6 “Xong cả rồi! Ta là An-pha và Ô-mê-ga, là Khởi Nguyên và là Tận Cùng. Chính Ta sẽ ban cho ai khát được uống nơi nguồn nước trường sinh, mà không phải trả tiền. 7 Ai thắng sẽ được thừa hưởng hồng ân đó. Ta là Thiên Chúa của người ấy, và người ấy là con Ta” ... KH (22:12,14) 12 “Đây, chẳng bao lâu nữa Ta sẽ đến, và Ta mang theo lương bổng để trả cho những việc mình làm ... 13 Ta là Alpha và Omega, là Đầu và là Cuối, là Khởi Nguyên và là Tận Cùng ... 14 “Phúc thay những kẻ giặt sạch áo mình, để được quyền hưởng dùng cây Sự Sống và qua cửa mà vào Thành. ...”

Rev Vũ Ngọc Long

The Coming Day Of Jesus

Revelation – Saint John

Prologue

Revelation (1:1-3) ¹ The revelation from Jesus Christ, which God gave him to show his servants what must soon take place. He made it known by sending his angel to his servant John, ² who testifies to everything he saw—that is, the word of God and the testimony of Jesus Christ. ³ Blessed is the one who reads aloud the words of this prophecy, and blessed are those who hear it and take to heart what is written in it, because the time is near.

The First Vision

⁹ I, John, your brother and companion in the suffering and kingdom and patient endurance that are ours in Jesus, was on the island of Patmos because of the word of God and the testimony of Jesus. ¹⁰ On the Lord's Day I was in the Spirit, and I heard behind me a loud voice like a trumpet, ¹¹ which said: "Write on a scroll what you see and send it to the seven churches: to Ephesus, Smyrna, Pergamum, Thyatira, Sardis, Philadelphia and Laodicea." ¹² I turned around to see the voice that was speaking to me. And when I turned I saw seven golden lampstands, ¹³ and among the lampstands was someone like a son of man, ^[a] dressed in a robe reaching down to his feet and with a golden sash around his chest. ¹⁴ The hair on his head was white like wool, as white as snow, and his eyes were like blazing fire. ¹⁵ His feet were like bronze glowing in a furnace, and his voice was like the sound of rushing waters. ¹⁶ In his right hand he held seven stars, and coming out of his mouth was a sharp, double-edged sword. His face was like the sun shining in all its brilliance.

¹⁷ When I saw Him, I fell at his feet as though dead. Then He placed his right hand on me and said: "Do not be afraid. I am the First and the Last. ¹⁸ I am the Living One; I was dead, and now look, I am alive for ever and ever! And I hold the keys of death and Hades. "Write, therefore, what you have seen, what is now and what will take place later. ²⁰ The mystery of the seven stars that you saw in my right hand and of the seven golden lampstands is this: The seven stars are the angels ^[b] of the seven churches, and the seven lampstands are the seven churches.

Seven Churches:

- 1- Ephesus
- 2- Smyrna
- 3- Pergamum
- 4- Thyatira
- 5- Sardis
- 6- Philadelphia,
- 7- Laodicea.

VAGSC - BT 7 - 2012

Đã có trên www.vagsc.com
Xin phổ biến rộng rãi
bao xa có thể - Và xin chuyển
BT 7 cho bạn hữu
Chân Thành Tri Ân

Ngày Chúa Quang Lâm

Sách Khải Huyền – Thánh Gioan

Lời Tựa.

KH (1:1-3) ¹ Mặc khải của Đức Giê-su Kito, mặc khải mà Thiên Chúa đã ban cho Người, để Người tỏ cho các tôi tớ Người biết những việc sắp phải xảy đến. Người đã sai thiên thần của Người đến báo cho ông Gio-an là tôi tớ của Người biết mặc khải đó. ² Ông Gio-an đã làm chứng về lời của Thiên Chúa và về lời chứng của Đức Giê-su Ki-tô, về những gì ông ấy đã thấy. ³ Phúc thay người đọc, phúc thay cho những ai đã nghe những sách ngôn đó và tuân giữ các điều chép trong đó, vì thời giờ đã gần đến !

Thị Kiến Mở Đầu

KH (1:9-20) ⁹ Tôi là Gio-an, một người anh em của anh em, tôi cùng chia sẻ nỗi gian truân, cùng hưởng vương quốc và cùng kiên trì chịu đựng với anh em trong Đức Giê-su. Lúc ấy tôi đang ở đảo Pát-mô, vì đã rao giảng Lời Thiên Chúa và lời chứng của Đức Giê-su. ¹⁰ Tôi đã xuất thần vào ngày của Chúa và nghe đằng sau tôi có một tiếng lớn như thể tiếng kèn ¹¹ nói rằng: "Điều người thấy hãy ghi vào sách và gửi cho bảy Hội Thánh: Ê-phê-sô, Xi-miéc-na, Péc-ga-mô, Thy-a-ti-ra, Xác-đê, Phi-la-đen-phi-a và Lao-đi-ca." ¹² Tôi quay lại để xem tiếng ai nói với tôi. Khi quay lại, tôi thấy bảy cây đèn vàng. ¹³ Ở giữa cây đèn vàng có ai giống như Con Người mình mặc áo chùng và ngang ngực có thắt đai bằng vàng. ¹⁴ Đầu Người tóc trắng như len trắng, như tuyết; mắt Người như ngọn lửa hồng; ¹⁵ chân Người giống như đồng đỏ được tôi luyện trong lò; và tiếng Người như tiếng nước lũ. ¹⁶ Tay hữu Người cầm bảy ngôi sao và từ miệng Người phóng ra một thanh gươm hai lưỡi sắc bén. Mặt Người tỏa sáng như mặt trời chói lọi.

¹⁷ Lúc thấy Người, tôi ngã vật xuống dưới chân Người, như chết vậy. Người đặt tay hữu lên tôi và nói: "Đừng sợ! Ta là Đầu và là Cuối. ¹⁸ Ta là Đấng Hằng Sống, Ta đã chết, và nay Ta sống đến muôn thuở muôn đời; Ta giữ chìa khóa của Tử thần và Âm phủ. ¹⁹ Vậy người hãy viết những gì sẽ xảy ra sau này. ²⁰ Đây là ý nghĩa mẫu nhiệm của bảy ngôi sao trên tay hữu Ta, và bảy cây đèn vàng; bảy ngôi sao là các thiên thần của bảy Hội Thánh, và bảy cây đèn là bảy Hội Thánh."

Bảy Hội Thánh:

- 1- Ê-phê-sô
- 2- Xi-miéc-na
- 3- Péc-ga-mô
- 4- Thy-a-ti-ra
- 5- Xác-đê
- 6- Phi-la-đen-phi-a
- 7- Lao-đi-ca

VAGSC Mừng Kính Lễ Lòng Thương Xót Chúa

30000 sách Tuần Cửu Nhật
được phân phối khắp nơi Hoa Kỳ &
Canada – Nơi nào cần xin cho biết,
VAGSC sẽ in thêm năm 2013. Xin
Cảm Ơn

" ... *Đừng sợ! Ta là Đầu và là Cuối. 18 Ta là Đấng Hằng Sống, Ta đã chết, và nay Ta sống đến muôn thuở muôn đời; Ta giữ chìa khóa của Tử thần và Âm phủ. 19 Vậy người hãy viết những gì sẽ xảy ra sau này. KH (1: ...17-19)*

" ... Do not be afraid. I am the First and the Last. ¹⁸ I am the Living One; I was dead, and now look, I am alive for ever and ever! And I hold the keys of death and Hades. "Write, therefore, what you have seen, what is now and what will take place later. Revelation (1: ...17-19)

The Throne in Heaven

¹ After this I looked, and there before me was a door standing open in heaven. And the voice I had first heard speaking to me like a trumpet said, **“Come up here, and I will show you what must take place after this.”**² At once I was in the Spirit, and there before me was a throne in heaven with someone sitting on it.³ And the one who sat there had the appearance of jasper and ruby. A rainbow that shone like an emerald encircled the throne.⁴ Surrounding the throne were twenty-four other thrones, and seated on them were twenty-four elders. They were dressed in white and had crowns of gold on their heads.⁵ From the throne came flashes of lightning, rumblings and peals of thunder. In front of the throne, seven lamps were blazing. These are the seven spirits^[a] of God.⁶ Also in front of the throne there was what looked like a sea of glass, clear as crystal. In the center, around the throne, were four living creatures, and they were covered with eyes, in front and in back.⁷ The first living creature was like a lion, the second was like an ox, the third had a face like a man, the fourth was like a flying eagle.⁸ Each of the four living creatures had six wings and was covered with eyes all around, even under its wings. Day and night they never stop saying:

Holly, holly, holly is the Lord God almighty
Who was, and who is, and who is to come.

⁹ Whenever the living creatures give glory, honor and thanks to him who sits on the throne and who lives for ever and ever,¹⁰ the twenty-four elders fall down before him who sits on the throne and worship him who lives for ever and ever. They lay their crowns before the throne and say:

¹¹ “You are worthy, our Lord and God,
to receive glory and honor and power,
for you created all things,
and by your will they were created
and have their being.”

Revelation (5:1-5) ¹ Then I saw in the right hand of him who was seated on the throne a scroll written within and on the back, sealed with seven seals. ² And I saw a mighty angel proclaiming with a loud voice, ³ “Who is worthy to open the scroll and break its seals?” And no one in heaven or on earth or under the earth was able to open the scroll or to look into it, ⁴ and I began to weep loudly because no one was found worthy to open the scroll or to look into it. ⁵ And one of the elders said to me, **“Weep no more; behold, the Lion of the tribe of Judah, the Root of David, has conquered, so that he can open the scroll and its seven seals.”**

Thiên Chúa trao vận mệnh thế giới cho Con Chiên

KH (4:1,11). ¹ Sau đó, tôi được một thị kiến. Kìa một cái cửa mở ra ở trên trời, và tiếng mà trước đây tôi nghe nói với tôi như thể tiếng kèn báo tôi rằng: **“Lên đây, Ta sẽ chỉ cho người thấy những gì phải xảy ra sau đó.”** ² Lập tức tôi xuất thân trên ngai. Kìa một cái ngai đặt ở trên trời và có một Đấng ngự trên ngai. ³ Đấng ngự trên đó trông giống như ngọc thạch và xích náo. Chung quanh ngai có cầu vồng trông giống như bích ngọc. ⁴ Chung quanh ngai có hai mươi bốn ngai khác, và trên những ngai đó có hai mươi bốn vị Kỳ Mục; các vị đang ngồi, mình mặc áo trắng, đầu đội triều thiên vàng. Từ ngai phát ra ánh sáng chớp, tiếng sấm tiếng sét. Bảy ngọn đuốc, tức là bảy thân khí của Thiên Chúa cháy sáng rực ngai. ⁶ Trước ngai có cái gì như biển trong vắt tựa pha lê. Ở giữa ngai và chung quanh ngai có bốn Con Vật, đằng trước và đằng sau đây những mắt. ⁷ Con Vật thứ nhất giống như sư tử, Con Vật thứ hai giống như bò tạc, Con Vật thứ ba giống như mặt người, Con Vật thứ bốn giống như đại bàng đang bay. ⁸ Bốn Con Vật ấy, mỗi con có sáu cánh, chung quanh và bên trong đầy những mắt. Ngày đêm chúng không ngừng hô lên rằng:

Thánh ! Thánh ! Chí Thánh !
Đức Chúa, Thiên Chúa toàn năng,
Đấng đã có, hiện có và đang đến !

⁹ Mỗi khi những Con Vật ấy kính dâng vinh quang, danh dự và lời tạ ơn lên Đấng ngự trên ngai, Đấng hằng sống đến muôn thuở muôn đời, ¹⁰ thì hai mươi bốn vị Kỳ Mục phủ phục xuống trước mặt Đấng ngự trên ngai mà thờ lạy Người, Đấng hằng sống đến muôn thuở muôn đời, rồi đặt triều thiên xuống trước ngai mà nói:

¹¹ “Lạy Chúa là Thiên Chúa chúng con,
Ngài xứng đáng lãnh nhận
vinh quang, danh dự và uy quyền,
vì Ngài đã dựng nên muôn vật,
và do ý Ngài muốn,
mọi loài liên có và được dựng nên.”

KH (5:1,5) ¹ Tôi thấy trong tay hữu Đấng ngự trên ngai một cuốn sách viết cả trong lẫn ngoài, niêm bẩy ấn. ² Rồi tôi thấy một thiên thần đứng mạnh lớn tiếng công bố: **“Ai xứng đáng mở cuốn sách và tháo ấn niêm phong?”** ³ Nhưng không ai ở trên trời, dưới đất hay trong lòng đất, có thể mở cuốn sách mà nhìn vào đó. ⁴ Tôi khóc nức nở, vì không ai được coi là xứng đáng mở cuốn sách và nhìn vào đó. ⁵ Một trong các vị Kỳ Mục báo tôi: **“Đừng khóc nữa! Đây đây, Sư Tử xuất thân từ chi tộc Giu-đa, Chồi non của Đa-vít đã chiến thắng, Người sẽ mở cuốn sách và bẩy ấn niêm phong.”**

“Một trong các vị Kỳ Mục báo tôi: *Đừng khóc nữa! Đây đây, Sư Tử xuất thân từ chi tộc Giu-đa, Chồi non của Đa-vít đã chiến thắng, Người sẽ mở cuốn sách và bẩy ấn niêm phong.*” KH (5:5)

“And one of the elders said to me: *Weep no more; behold, the Lion of the tribe of Judah, the Root of David, has conquered, so that he can open the scroll and its seven seals.*” Revelation (5:5).

The Heavenly Warrior Defeats the Beast

Revelation (19:11-21) 11 I saw heaven standing open and there before me was a white horse, whose rider is called Faithful and True. With justice he judges and wages war. 12 His eyes are like blazing fire, and on his head are many crowns. He has a name written on him that no one knows but he himself. 13 He is dressed in a robe dipped in blood, and his name is the Word of God. 14 The armies of heaven were following him, riding on white horses and dressed in fine linen, white and clean. 15 Coming out of his mouth is a sharp sword with which to strike down the nations. "He will rule them with an iron scepter."^[a] He treads the winepress of the fury of the wrath of God Almighty. 16 On his robe and on his thigh he has this name written: KING OF KINGS AND LORD OF LORDS. 17 And I saw an angel standing in the sun, who cried in a loud voice to all the birds flying in midair, "Come, gather together for the great supper of God, 18 so that you may eat the flesh of kings, generals, and the mighty, of horses and their riders, and the flesh of all people, free and slave, great and small."

19 Then I saw the beast and the kings of the earth and their armies gathered together to wage war against the rider on the horse and his army. 20 But the beast was captured, and with it the false prophet who had performed the signs on its behalf. With these signs he had deluded those who had received the mark of the beast and worshiped its image. The two of them were thrown alive into the fiery lake of burning sulfur. 21 The rest were killed with the sword coming out of the mouth of the rider on the horse, and all the birds gorged themselves on their flesh.

The Thousand year Reign - Revelation (20: 7-10) 7 When the thousand years are completed, Satan will be released from his prison. 8 He will go out to deceive the nations at the four corners of the earth. Gog and Magog, to gather them for battle; their number is like the sand of the sea. 9 They invaded the breadth of the earth and surrounded the camp of the holy ones and the beloved city. But fire came down from heaven and consumed them. 10 The Devil who had led them astray was thrown into the pool of fire and sulfur, where the beast and the false prophet were. There they will be tormented and night forever and ever.

The Large White Throne - Revelation (20: 11-15) 11 And I saw a great white throne, and him that sat on it, from whose face the earth and the heaven fled away; and there was found no place for them. 12 And I saw the dead, small and great, stand before God; and the books were opened: and another book was opened, which is the book of life: and the dead were judged out of those things which were written in the books, according to their works. 13 And the sea gave up the dead which were in it; and death and hell delivered up the dead which were in them: and they were judged every man according to their works. 14 And death and hell were cast into the lake of fire. This is the second death. 15 **And whosoever was not found written in the book of life was cast into the lake of fire.**

Cuộc Chiến Cánh Chung Thứ Nhất

KH (19:11-21) 11 Bấy giờ tôi thấy trời rộng mở: kìa một con ngựa trắng, và người cỡi ngựa mang tên là **"Trung thành và Chân thật"**, Người theo công lý mà xét xử và giao chiến. 12 Mắt Người như ngọn lửa hồng, đầu Người đội nhiều vương niệm, Người mang một danh hiệu viết trên mình, mà ngoài Người ra chẳng ai biết được. 13 Người khoác một áo choàng dẫm máu, và danh hiệu của Người là **"Lời của Thiên Chúa"**. 14 Các đạo quân thiên quốc đi theo Người, họ cỡi ngựa trắng, mặc áo vải gai mịn trắng tinh. 15 Từ miệng Người phóng ra một thanh gươm sắc bén để chém muôn nước. Chính Người sẽ dùng trượng sắt mà chặn dất chúng. Người đạp trong bồn đạp nho chứa thứ rượu là cơn lôi đình thịnh nộ của Thiên Chúa Toàn Năng. 16 Người mang một danh hiệu viết trên áo choàng và trên vế: **"Vua các vua, Chúa các Chúa"**. 17 Rồi tôi thấy một thiên thần mặt trời; người lớn tiếng mọi loài chim đang bay trên đỉnh vòm trời: "Đến đây, tề tựu cả về mà dự đại tiệc của Thiên Chúa, 18 để ăn thịt vua chúa, thịt dùng tướng hùng binh, thịt chiến mã và kỵ binh, thịt thịt người tự do cũng như nô lệ, trẻ nhỏ cũng như người lớn!"

19 Tôi lại thấy con thú và vua chúa trên mặt đất, cùng với các đạo quân của chúng, tụ tập lại để giao chiến với Đấng cỡi ngựa và đạo quân của Người. 20 Con Thú bị bắt, cùng với tên ngôn sứ giả từng dùng các dấu lạ hấn làm trước mặt nó, mà mê hoặc những kẻ nhận dấu thích của nó và những kẻ thờ lạy tượng của nó. Cả hai bị quăng sống vào hồ lửa có diêm sinh đang cháy ngùn ngụt. 21 Những người còn lại bị thanh gươm phóng ra từ miệng Đấng cỡi ngựa giết chết, và mọi loài chim được ăn no thịt của chúng.

Cuộc Chiến Cánh Chung Thứ Hai

KH (20:7-10) 7 Hết một ngàn năm ấy, Satan sẽ được thả ra khỏi ngục. 8 Nó sẽ ra đi mê hoặc các nước ở khắp bốn phương thiên hạ là Góg và Ma-góg, và tập hợp chúng lại để giao chiến; số chúng nhiều như cát biển. 9 Chúng tiến lên lan tràn khắp mặt đất, bao vây doanh trại dân thánh và Thành Đô được Thiên Chúa yêu chuộng. 10 Ma quỷ, tên mê hoặc chúng, bị quăng vào hồ lửa và diêm sinh, ở đó đã có Con Thú và tên ngôn sứ giả; và chúng sẽ bị làm khổ ngày đêm đời đời kiếp kiếp.

Các Dân Bị Xét Xử

KH (20:11 - 15) 11 Bấy giờ tôi thấy một ngai lớn màu trắng và thấy Đấng ngự trên đó. Đất và trời biến mất trước mặt Người, không để lại dấu vết. 12 Rồi tôi thấy những người chết, lớn cũng như nhỏ, đứng trước ngai. Sổ sách đã mở sẵn; rồi một cuốn khác cũng đã mở ra: đó là **Sổ Trường Sinh**. Các người chết được xét xử tùy theo việc đã làm, chiếu theo những gì đã được ghi chép trong sổ sách. 13 Biển trả lại những người chết nó đang giữ; Từ thân và Âm phủ trả lại những người chết nó đang giữ, và mỗi người chịu xét xử tùy theo các việc đã làm. 14 Từ thân và Âm phủ bị quăng vào hồ lửa. Hồ lửa này là cái chết thứ hai. 15 **Ai không có tên trong Sổ Trường Sinh thì bị quăng vào hồ lửa.**

JERUSALEM FUTURE

The New Haven and The Earth

Revelation (21:1-8)

¹ Then I saw “a new heaven and a new earth,”^[a] for the first heaven and the first earth had passed away, and there was no longer any sea. ² I saw the Holy City, the new Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride beautifully dressed for her husband. ³ And I heard a loud voice from the throne saying, “**Look! God’s dwelling place is now among the people, and he will dwell with them. They will be his people, and God himself will be with them and be their God.**” ⁴ “**He will wipe every tear from their eyes. There will be no more death^[b] or mourning or crying or pain, for the old order of things has passed away.**”

⁵ He who was seated on the throne said, “I am making everything new!” Then he said, “Write this down, for these words are trustworthy and true.” ⁶ He said to me: “**It is done. I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End. To the thirsty I will give water without cost from the spring of the water of life.**” ⁷ Those who are victorious will inherit all this, and I will be their God and they will be my children. ⁸ **But the cowardly, the unbelieving, the vile, the murderers, the sexually immoral, those who practice magic arts, the idolaters and all liars—they will be consigned to the fiery lake of burning sulfur. This is the second death.**”

The New Jerusalem, the Bride of the Lamb

⁹ One of the seven angels who had the seven bowls full of the seven last plagues came and said to me, “Come, I will show you the bride, the wife of the Lamb.” ¹⁰ And he carried me away in the Spirit to a mountain great and high, and showed me the Holy City, Jerusalem, coming down out of heaven from God. ¹¹ It shone with the glory of God, and its brilliance was like that of a very precious jewel, like a jasper, clear as crystal. ¹² It had a great, high wall with twelve gates, and with twelve angels at the gates. On the gates were written the names of the twelve tribes of Israel. ... ¹⁵ The angel who talked with me had a measuring rod of gold to measure the city, ... ¹⁶ The city was laid out like a square, as long as it was wide. He measured the city with the rod and found it to be 12,000 stadia^[a] in length, and as wide and high as it is long. ¹⁷ The angel measured the wall using human measurement, and it was 144 cubits^[b] thick.^[c] ¹⁸ The wall was made of jasper, and the city of pure gold, as pure as glass. ¹⁹ The foundations of the city walls were decorated with every kind of precious stone. The first foundation was jasper, the second sapphire, the third agate, the fourth emerald, ²⁰ the fifth onyx, the sixth ruby, the seventh chrysolite, the eighth beryl, the ninth topaz, the tenth turquoise, the eleventh jacinth, and the twelfth amethyst.^[d] ²¹ The twelve gates were twelve pearls, each gate made of a single pearl. The great street of the city was of gold, as pure as transparent glass. ... ²⁷ **Nothing impure will ever enter it, nor will anyone who does what is shameful or deceitful, but only those whose names are written in the Lamb’s book of life.**

JE-RU-SA-LEM TƯƠNG LAI.

Trời Mới Đất Mới

(KH 21:1-8) ¹ Bây giờ tôi thấy trời mới đất mới, vì trời cũ đất cũ đã biến mất, và biển cũng không còn nữa. ² Và tôi thấy Thành Thánh Jerusalem mới, từ trời, từ nơi Thiên Chúa mà xuống, sẵn sàng như tân nương trang điểm để đón tân lang. ³ Rồi tôi nghe từ phía ngai có tiếng hô to: **‘Đây là nhà tạm Thiên Chúa ở cùng nhân loại, Người sẽ cư ngụ cùng với họ. Họ sẽ là dân của Người, còn chính Người sẽ là Thiên Chúa ở cùng họ.** ⁴ Thiên Chúa sẽ lau sạch nước mắt họ. Sẽ không còn sự chết; cũng chẳng còn tang tóc, kêu than và đau khổ nữa, vì những điều cũ đã biến mất.”

⁵ Đấng ngự trên ngai phán: “Này đây Ta đổi mới mọi sự”. Rồi Người phán: “Người hãy viết: Đây là những lời đáng tin cậy và chân thật.” ⁶ Người lại phán với tôi: **“Xong cả rồi! Ta là An-pha và O-mê-ga, là Khởi Nguyên và là Tận Cùng. Chính Ta sẽ ban cho ai khát được uống nơi nguồn nước trường sinh, mà không phải trả tiền.** ⁷ Ai thắng sẽ được thừa hưởng hồng ân đó. Ta sẽ là Thiên Chúa của người ấy và người ấy sẽ là con của Ta. ⁸ **Còn những kẻ hèn nhát, bất trung đáng ghê tởm, sát nhân, gian dâm, làm phù phép, thờ ngẫu tượng, và mọi kẻ nói dối, thì phần dành cho chúng sẽ là hồ lửa và diêm sinh cháy ngàn ngút: đó là cái chết thứ hai.”**

Giê-ru-sa-lem-mới.

KH (21:9-27) ⁹ Bây giờ trong số bảy thiên thần mang bảy chén đầy bảy tai ương cuối cùng, một vị đến bảo tôi: “Lại đây, tôi sẽ chỉ cho ông thấy Tân Nương Hiền Thê của Con Chiên.” ¹⁰ Rồi đang khi tôi xuất thần, thì người mang tôi lên một ngọn núi cao hùng vĩ, và chỉ cho tôi thấy Thành Thánh, là Giêrusalem, từ trời, từ Thiên Chúa mà xuống, ¹¹ chói lọi, vinh quang Thiên Chúa. Thành rực sáng tựa đá quý tuyệt vời, như ngọc thạch trong suốt tựa pha lê. ¹² Thành có tường rộng và cao, với mười hai cửa do mười hai thiên thần canh giữ, và trên các cửa có ghi tên mười hai chi tộc con cái Ít-ra-en. ... ¹⁵ Thiên thần đang nói với tôi cầm cái thước đo là một cây sậy bằng vàng ... ¹⁶ Thành hình vuông: chiều dài cũng bằng chiều rộng. Rồi người lấy cây sậy đo thành, được mười hai ngàn dặm: chiều dài chiều rộng và chiều cao đều bằng nhau. ¹⁷ Người đo tường thành được một trăm bốn mươi bốn thước ... ¹⁸ Tường xây bằng ngọc thạch, thành thì bằng vàng y, giống như thủy tinh trong sáng. ¹⁹ Nền móng tường thành được trang trí bằng mọi thứ đá quý. Nền móng thứ nhất bằng ngọc thạch, nền móng thứ hai bằng lam ngọc, nền móng thứ ba bằng lục ngọc, nền móng thứ tư bằng bích ngọc, ²⁰ nền móng thứ năm bằng mã não, nền móng thứ sáu bằng xích não, nền móng thứ bảy bằng kim châu, nền móng thứ tám bằng lục châu, nền móng thứ chín bằng hoàng ngọc, nền móng thứ mười bằng kim lục, nền móng thứ mười một bằng huyỳnh ngọc, nền móng thứ mười hai bằng tử ngọc. ²¹ Mười hai cửa là mười hai khối ngọc trai; mỗi cửa là một khối ngọc duy nhất. Quảng trường của thành bằng vàng y như thủy tinh trong suốt ... ²⁷ **Tất cả những gì ô uế cũng như bất cứ ai làm điều ghê tởm và ăn gian nói dối, đều không được vào Thành, mà chỉ những người có tên trong Sổ Trường Sinh của Con Chiên mới được vào.**

Revelation (22:1-20) 1 Then he showed me the river of the water of life, bright as crystal, flowing from the throne of God and of the Lamb 2 through the middle of the street of the city; also, on either side of the river, the tree of life with its twelve kinds of fruit, yielding its fruit each month; and the leaves of the tree were for the healing of the nations. 3 There shall no more be anything accursed, but the throne of God and of the Lamb shall be in it, and his servants shall worship him; 4 they shall see his face, and his name shall be on their foreheads. 5 And night shall be no more; they need no light of lamp or sun, for the Lord God will be their light, and they shall reign for ever and ever. 6 And he said to me, "These words are trustworthy and true. And the Lord, the God of the spirits of the prophets, has sent his angel to show his servants what must soon take place. 7 And behold, I am coming soon." Blessed is he who keeps the words of the prophecy of this book. 8 I John am he who heard and saw these things. And when I heard and saw them, I fell down to worship at the feet of the angel who showed them to me 9 But he said to me "Don't ! I am a fellow servant of yours and of your brothers the prophets and those and those who keep the message of this book. Worship God";

¹⁰And he saith unto me, Seal not the sayings of the prophecy of this book: for the time is at hand. ¹¹**He that is unjust, let him be unjust still: and he which is filthy, let him be filthy still: and he that is righteous, let him be righteous still: and he that is holy, let him be holy still.** ¹²And, behold, I come quickly; and my reward is with me, to give every man according as his work shall be. ¹³I am Alpha and Omega, the beginning and the end, the first and the last. ¹⁴Blessed are they that do his commandments, that they may have right to the tree of life, and may enter in through the gates into the city. ¹⁵For without are dogs, and sorcerers, and whoremongers, and murderers, and idolaters, and whosoever loveth and maketh a lie.

Conclude

¹⁶I Jesus have sent mine angel to testify unto you these things in the churches. I am the root and the offspring of David, and the bright and morning star. ¹⁷And the Spirit and the bride say, **Come. And let him that heareth say, Come. And let him that is athirst come. And whosoever will, let him take the water of life freely.**

¹⁸For I testify unto every man that heareth the words of the prophecy of this book, If any man shall add unto these things, God shall add unto him the plagues that are written in this book: ¹⁹And if any man shall take away from the words of the book of this prophecy, God shall take away his part out of the book of life, and out of the holy city, and from the things which are written in this book. ²⁰He which testifieth these things saith:

Surely I come quickly.

Amen. Even so, come, Lord Jesus.

21 The grace of the Lord be with all.

KH (22: 1-20) 1 Rồi thiên thần chỉ cho tôi thấy một con sông có nước trường sinh, sáng chói như pha lê, chảy ra từ ngai của Thiên Chúa và của Con Chiên. 2 Ở giữa quảng trường của thành, giữa hai nhánh sông, có cây Sự Sống sinh trái mười hai lần, mỗi tháng một lần; lá cây dùng làm thuốc chữa lành cho các dân ngoại. 3 Sẽ không còn lời nguyền rủa nào nữa. Ngai của Thiên Chúa và của Con Chiên sẽ đặt trong thành, và các tôi tớ Người sẽ thờ phượng Người. 4 Họ sẽ được nhìn thấy tôn nhan Người, và thánh danh Người ghi trên trán họ. 5 Sẽ không còn đêm tối nữa, họ sẽ không cần đèn đuốc hay ánh sáng mặt trời, vì Đức Chúa là Thiên Chúa sẽ chiếu trên họ, và họ sẽ hiển trị đến muôn thuở muôn đời. 6 Thiên thần nói với tôi: "Đây là những lời đáng tin cậy và chân thật; và Đức Chúa ban thần khí linh hứng cho các ngôn sứ, đã sai thiên thần của Người đến tỏ cho các tôi tớ Người biết những việc sắp sửa phải xảy đến." 7 "Đây chẳng bao lâu nữa Ta sẽ đến! Phúc thay kẻ tuân giữ các sấm ngôn trong sách này!" 8 Tôi là Gioan, đã được nghe và thấy những điều đó. Nghe và thấy xong, tôi phủ phục xuống dưới chân vị thiên thần nói: "Đừng, đừng! tôi cũng là một tôi tớ như ông và như các em của ông là các ngôn sứ và những người tuân giữ các lời trong sách này. Hãy thờ lạy Thiên Chúa."

10 Rồi người bảo tôi: "Đừng niêm phong những sấm ngôn trong sách này, vì thời giờ đã gần đến. 11 **Kẻ gian ác cứ làm điều gian ác nữa đi, kẻ ô uế cứ ra ô uế nữa đi, người công chính cứ hành động thánh thiện nữa đi!**" 12 **Đây chẳng bao lâu nữa Ta sẽ đến, và Ta đem theo lương bổng để trả cho người tùy theo việc mình làm.** 13 **Ta là An-pha và Omê-ga, là Đầu và là Cuối, là Khởi Nguyên và Tận Cùng.** 14 **Phúc thay những kẻ giặt sạch áo mình, để được hưởng dùng cây Sự Sống và qua cửa mà vào Thành!** 15 Những quân chó má, làm phù phép, gian dâm, sát nhân, thờ ngẫu tượng, cùng với mọi kẻ thích điều gian dối và ăn gian nói dối, hãy xéo ra ngoài.

KẾT

16 *Ta là Giê-su, Ta đã sai thiên thần của Ta đến với các người để làm chứng về những điều trên đây, liên quan đến các Hội Thánh. Chính Ta là Chối Non và Dòng Dõi Đa-Vít, là Sao Mai sáng ngời.* 17 *Thần Khí và Tân Nương nói: "Xin Ngài ngự đến!" Ai nghe hãy nói: "Xin Ngài ngự đến!" Ai khát, hãy đến; ai muốn hãy đến lãnh nước trường sinh mà không phải trả tiền.*

18 *Với bất cứ ai nghe những sấm ngôn trong sách này, tôi xin chứng thực: "Ai mà thêm điều gì vào đó, thì Thiên Chúa sẽ thêm cho người ấy những tai ương mô tả trong sách này! 19 Ai mà bớt điều gì trong các lời của sấm ngôn này, thì Thiên Chúa sẽ bớt phần người ấy được hưởng nơi cây Sự Sống và Thành Thánh, là cây và thành mô tả trong sách này!" 20 Đáng làm chứng về những sự đó phán rằng:*

"Phải, chẳng bao lâu nữa Ta sẽ đến."

A-men, lạy Chúa Giê-su, xin ngự đến!

21 *Chúc mọi người được đầy ân sủng của Chúa Giê-su.*

Revelation (21:26-27). " 26... The great street of the city was of gold, as pure as transparent glass... 27 **Nothing impure will ever enter it, nor will anyone who does what is shameful or deceitful, but only those whose names are written in the Lamb's book of life.**

KH (21:26-27) " 26 ... *Quảng trường của thành bằng vàng y như thủy tinh trong suốt...* 27 **Tất cả những gì ô uế cũng như bất cứ ai làm điều ghê tởm và ăn gian nói dối, đều không được vào Thành, mà chỉ những người có tên trong Sổ Trường Sinh của Con Chiên mới được vào.**

Xin Giữ Mãi Niềm Xót Thương ...

Tâm Sự của Kiến Què

Thưa bà con cô bác, con xin kể một câu chuyện thật đã xảy ra nơi văn phòng Ban Điều Hành của VAGSC. Câu chuyện như thế này: vào đầu tháng hai năm 2010, con, Kiến Què, được lệnh của BÐH VAGSC đi in Bản Tin số 3. BT này đặc biệt nói về việc tôn kính Lòng Thương Xót Chúa, BT gửi đi từ hai tuần qua, nhà in đã cho biết báo đã in xong, nhưng con chưa được lệnh của BÐH đi lấy báo!

Con thưa với BÐH là báo xong rồi, nhưng sau đó con mới được biết là ngân sách của VAGSC đang thiếu hụt; một đảng BÐH đã tận dụng ngân sách để chia xẻ cho những người anh em khốn cùng nơi quê nhà, đảng khác một số Ân Nhân đang lo mừng xuân, nên đã quên đi VAGSC. Anh Trưởng nói với Kiến Què là anh hãy ra hộp thư PO box 6407 – Santa Ana; nếu anh nhận được chừng 4 lá thư của quý ân nhân gửi về, thường thường là đủ tiền để anh sẽ có thể đi lấy báo.

Nghe anh Trưởng nói, con rất cảm động, vừa lái xe đi vừa lâm râm khẩn nguyện, xin Lòng Thương Xót Chúa cứu giúp chúng con. Trước khi mở hộp thư, con cầu khẩn với Lòng Thương Xót Chúa một lần nữa, xin Người giúp chúng con. Con hồi hộp mở thùng thư ra, con mừng quá vì thấy ngay 4 lá thư thật. Nhưng, than ôi! Lá thư thứ nhất, lá thư thứ hai, lá thư thứ ba ... , cả 3 lá này đều là những thư của VAGSC gửi đi, nhà bưu điện gửi trả lại vì ân nhân đã đổi địa chỉ, chỉ còn lại lá thư thứ 4, khi xem tên người gửi thì thấy đề là Culi Nguyễn, OKC. Con nghĩ bụng chắc vị ân nhân nào chộc què VAGSC đây! Chứ quà cáp chắc không có! Con tỏ ra thất vọng, cầm lá thư giao cho anh Trưởng. Anh Trưởng điềm tĩnh đón lá thư trong tay con, tin tưởng vào sự quan phòng của Chúa, mở ra mỉm cười và phát biểu: Thật ra ngân sách VAGSC chỉ cần ¼ tấm chi phiếu này có thể lấy báo. Nhưng Ân Nhân đã cho gấp 4. Cha cố Khấn, cử hành ngay một thánh lễ tạ ơn và cảm ơn vị Ân Nhân đã gửi quà đúng lúc.

Thưa vị Ân Nhân Culi Nguyễn, con không biết người là ai? Bao nhiêu tuổi? Đường xá xa xôi ngăn cách cả ngàn dặm. Nếu con không lầm, người ký tấm chi phiếu này, ít ra cũng phải là Culi Boss; thật ra, đối với Chúa, 2 xu của bà góa kia cũng trở nên giá trị. Check lớn hay nhỏ không quan trọng, cần tấm lòng dâng hiến; xin Ân Nhân giữ mãi niềm xót thương ấy, vì Chúa phán: “Những gì các người làm cho một người trong các anh em hèn mọn nhất này của Ta, là các người đã làm cho chính mình Ta (Mt: 25,40).”



Venerate the Image of Divine Mercy at San Antonio Church Anaheim . “Mankind will not have the peace until it turns to the Fountain of My Mercy” D 699

Hàng ngày,
trước bàn thờ
LTX Chúa tại
Anaheim Hills.

Xin Chúa chúc
lành cho những
ai đang thi hành
sứ mạng của
Người Samarit
Nhân Lành,
và trả công bội
hậu cho các Ân
Nhân còn sống
cũng như đã qua
đời của Hội.

Ân Nhân Hồi Âm

Nhấn ai có bạc có tiền
Nhớ người tàn tật liệu bề giúp nhau
Quà chia cho kẻ khốn cùng
Đó là phần phúc dành về đời sau.

Quỳnh Vũ – Memphis Tennessee

Kính gửi Bác Kiến Què, tôi xin mạo muội đóng góp Quý Hội Bảo Vệ Sự Sống
mấy câu thơ như bác đã xin độc giả TTDM

Nhấn ai hạnh phúc giàu sang
Thương người tàn tật phận thân khốn cùng
Giúp cho bát cháo chiếc mùng
Giúp cho hiện tại nào mừng gian nan
Hầu cho bớt khổ lắm than
Đồng hương huynh đệ chứa chan vui mừng!

Lm. Joseph Nguyễn Thanh Sơn, DCCT – Dallas TX

Nhấn ai lắm bạc dư tiền
Nhớ người cùng khổ khắp miền quê hương.
Trao ban một chút tình thương
Đó là phần phúc Thiên Đường mai sau

Lâm Đào – VA

Ai ơi giàu có nhiều tiền,
Hãy chia cho kẻ đói nghèo quê ta (VN)
Phong cùi, khuyết tật, mù lòa
Cho đi sẽ được an hòa đời sau.

Nguyễn Văn Tươi - Katy TX

Và ông Nguyễn Văn Tươi còn khóc than thay cho thân phận
những anh nhem bệnh nhân phong tật.

Xin ban một chút tình thương
Giúp người phong tật trọn đời khổ đau
Nay sống chẳng biết mai sau,
Tình thương ta giúp giảm đau đớn lòng.

Xin Ghé Vai

Đôi vai chiu nặng, thân tàn phé!!!
Nhấn gửi cùng ai nhẹ gánh trần.
Gặp cánh khốn cùng, năng lui tới,
Suối ấm lòng ai, lúc đoạn trường.
Chung vai sát cánh cùng nhau hiến,
Soa dịu đau thương kẻ cơ hàn.
'Thế gian' liến lấu mặc ai sống ...,
'Men, Muối' Người ban lặng lẽ hòa ...

Kiến Què – Xin bà con góp ý - VAGSC



Xin Cha thương xót chúng con và toàn thế giới
Have mercy on us and the whole world

3 giờ chiều
Thứ Sáu
hàng tuần,
tại Trung
Tâm Công
Giáo
Orange CA,

3:00 PM
Every
Friday
evening
at 117 VN
Marty
Shrine
Orange, CA

**The Fetus Silent Cries
In The Mother's Womb**

*I am trembling and imploring in my mother's womb.
Don't take away my first cries as a newborn!
Day after day...excited... Oh! Mom and dad!
Please reflect, give me the right to live!*

*I am longing to see the vast sky,
To grow up and live in a nurturing environment,
To be able to attend and succeed in school one day,
To make my parents proud and to see their smiles.*

*Please don't let my body decay!
The cold evening at the cemetery is very sad!
The sun is setting... the dew drops are biting cold,
Prostrate yourselves; give me the right to live!
Inspired from Clara's Poem by Francisco*

**Tiếng Van Xin
Của Thai Nhi Trong Bụng Mẹ**

*Con run rẩy van xin trong bụng mẹ
Đừng bắt con mất tiếng khóc chào đời!
Ngày lại ngày ... hồi hộp ... mẹ cha ơi!
Xin nghĩ lại cho con quyền được sống*

*Con khao khát nhìn bầu trời cao rộng
Được lớn lên hít thở khí thuận hòa
Được học hành đỗ đạt với người ta
Được nhìn thấy mẹ cha cười hạnh phúc*

*Xin đừng để xác thân con rữa mục
Chiều nghĩa trang lạnh tím hắt hươu buồn
Hoàng hôn rơi từng giọt ... buốt hơi sương ...
Lạy cha mẹ, cho con quyền được sống*

Clara Hàn Lệ Thu



Can you imagine the death of these babies if it weren't for these nuns?
Nếu không có sự can thiệp kịp thời bởi các Sơ, các em bé này đã bị phá thai!



The babies were baptized in the light of Jesus Christ
Các em đã được rửa tội trong ánh sáng của Đức Giêsu Kitô



These young pregnant woman are well taken care of by the Sisters and are taught how to preserve the gift of life in their wombs.
Những bà mẹ trẻ mang bầu được săn sóc chu đáo bởi các Di Phước và được chỉ dạy săn sóc bào thai trong dạ mẹ.

Đồng Hành Với VAGSC - Joint with VAGSC

- * Cầu nguyện bằng Chuỗi Kinh Thương Xót là băng bó thương tích nhân loại lỗi lầm. Chúa nói với Thánh Faustina: **"Đọc chuỗi kinh con mang nhân loại gần Cha hơn"** – NK 929
- * Cứu vớt thai nhi, giúp đỡ cho kẻ khốn cùng, là con đường gặp gỡ Chúa Kitô.
- * Prayer by Chaplet Divine Mercy is bandage the wounds of the world. Because Jesus said to St Faustina: **"Saying the chaplet you are bringing humankind closer to Me"** – D. 929
- * Rescue the fetuses, help the miserable people, these are the ways to med Jesus Christ

Please help, check write VAGSC and sent to:

VAGSC
PO Box 18209
Anaheim Hills CA 92817

Non Profit Organization – Permit # 37 155 2124
All donations are Tax deductible

Chúng tôi chân thành cảm ơn quý Ân Nhân và Hội Các Bà Mẹ Công Giáo khắp nơi, Quý vị đã quan tâm đặc biệt đến sứ mạng cứu vớt thai nhi của các Di Phước, VAGSC đã bảo trợ, và đang lăn xả vào cuộc chiến với Satan.

"Amen, I say to you, whatever you did for one of these least brothers of mine, you did for me." Matthew (25:40)